

F. 98 — 1989

[C - 98/27453]

23 JUILLET 1998. — Décret portant assentiment au Traité d'Amsterdam modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes, à l'Annexe, aux Protocoles additionnels et à l'Acte final, faits à Amsterdam le 2 octobre 1997 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées à l'article 127 de celle-ci.

Art. 2. Le Traité d'Amsterdam modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes, l'Annexe, les Protocoles additionnels et l'Acte final, faits à Amsterdam le 2 octobre 1997, sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Région wallonne.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique,
du Sport et des Relations internationales,
W. ANCION

—————
Note

(1) *Session 1997-1998.*
Documents du Conseil 381 (1997-1998), n^{os} 1 et 2.
Compte rendu intégral, séance publique du 15 juillet 1998.
Discussion - Vote.

—————
VERTALING

N. 98 — 1989

[C - 98/27453]

23 JULI 1998. — Decreet houdende goedkeuring van het Verdrag van Amsterdam tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en enkele samenhangende akten, de Bijlage, de aanvullende Protocolen en de Slotakte, opgemaakt te Amsterdam op 2 oktober 1997 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag van Amsterdam tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en enkele samenhangende akten, de Bijlage, de aanvullende Protocollen en de Slotakte, opgemaakt te Amsterdam op 2 oktober 1997, zullen, wat het Waalse Gewest betreft, volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

Nota

(1) *Zitting 1997-1998.*

Stukken van de Raad 381 (1997-1998), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 15 juli 1998.

Bespreking - Stemming.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 98/35778]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 16 juni 1998 zijn benoemd tot :

Kroonorde

Officier

De heer Verheyden Lucien, F., M., bestuurder van de c.v. « Elk zijn Huis ».

Ridder

De heer Reygaert Michel, G., bestuurder van de c.v. « Elk zijn Huis »;
de heer Verhulst Jean, J., zaakvoerder van de c.v. « Elk zijn Huis »;
de heer Weltens Mathieux, bestuurder-zaakvoerder van de c.v. « Elk zijn Huis ».

Orde van Leopold II

Ridder

De heer Roeykens Marcel, H., bestuurder van de c.v. « Elk zijn Huis ».

Zij zullen vanaf 15 november 1997 hun rang in de Orde innemen.

TRADUCTION SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C - 98/35778]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 16 juin 1998 sont nommés :

Ordre de la Couronne

Officier

M. Verheyden Lucien, F., M., administrateur de la « c.v. Elk zijn Huis ».

Chevalier

M. Reygaert Michel, G., administrateur de la « c.v. Elk zijn Huis »;
M. Verhulst Jean, J., gérant de la « c.v. Elk zijn Huis »;
M. Weltens Mathieux, administrateur-gérant de la « c.v. Elk zijn Huis ».

Ordre de Léopold II

Chevalier

M. Roeykens Marcel, H., administrateur de la « c.v. Elk zijn Huis ».

A partir du 15 novembre 1997 ils prendront leur rang dans l'Ordre.